

AIDE A L'ENFANCE
TIBETAINE



60

Juin 2008

Tashi Delek

བཀྲིས་བདེ་ལེགས་།།

LE JOURNAL DE L'AET

Les aider
plus que jamais

www.a-e-t.org

L'Assemblée Générale de l'AET	4
Portrait de Tibétain	11
Actions pour le Tibet	17
De parrain à parrain	19
La vie de l'AET	21
La vie des Tibétains	23
La vie des DR	25
La vie culturelle	28
Bon de commande	30

Publication éditée par l'Aide à l'Enfance Tibétaine

4, Passage Lisa 75011 Paris · Tél : 01 55 28 30 90 · www.a-e-t.org

Comité de rédaction : Martine Giraudon, Gilbert Leroy, Anne Mercier, Virginie Savin

Ont collaboré à ce numéro : Georges Bordet, Nawang Dolkar, Martine Giraudon, Gilbert Leroy, Françoise et Jacques Mourrieras, Virginie Savin

Photos : M. Dubois, Christian Le Nôtre, Gilbert Leroy, Jacques Mourrieras, Ghislaine Rigamonti, Louis Perrouault - Remerciement spécial à François Frain, notamment pour la photo de couverture.

Création & réalisation : cmaddens **Impression** : Imprimerie la Centrale de Lens

Conseil d'Administration : Virginie Savin (présidente), Nawang Dolkar Tsering (vice-présidente), Anne Mercier (secrétaire), Georges Bordet (trésorier). Marie Crépin (trésorier adjoint), Marie-Ange Andrieux, Céline Debayle, Martine Giraudon, Gilbert Leroy, Karma Thinlay (administrateurs).

Rapport moral de notre Assemblée Générale 2008



hères marraines, chers parrains, chers donateurs et bienfaiteurs,

Notre action ne doit en aucun cas faiblir. Car, ne nous faisons pas d'illusion, en dépit d'une lueur d'espoir qui se dessine sous la pression des Européens : l'enjeu pour Pékin est beaucoup trop important pour que l'autorité centrale baisse facilement les bras. Sinon, comment expliquer que les six sessions de discussion conduites ces dernières années par les envoyés de Sa Sainteté le Dalai-Lama avec les responsables concernés de la République populaire n'aient abouti à rien, alors que Sa Sainteté ne demande que la mise en place concrète des concepts de « croissance harmonieuse » et de « croissance pacifique » proclamées par Pékin pour son peuple.

Rappelons-le : le Grand Tibet représente à lui seul un quart de la Chine. Outre sa position géopolitique au centre de l'Asie, son sous-sol est riche en minerais que convoite la République populaire pour « nourrir » sa croissance économique. L'observatoire géologique chinois n'aurait-il pas ainsi recensé quelque 5 000 dépôts de minerais ? Les réserves en cuivre sont estimées à 30 millions de tonnes, celles de plomb et de zinc à 40 millions, et à 1 million pour le fer. Le Tibet figure parmi les plus grandes réserves mondiales de borax, de silicium et... d'uranium.

Qui plus est, et ce point expliquerait à lui seul l'intérêt exacerbé de la Chine, la région compte plus de 1000 lacs et 10 des plus grands fleuves de l'Asie y prennent leurs sources. Les projets hydrauliques pour alimenter la Chine centrale – barrages sur le Mékong, détournement des eaux du Tsangpo/Brahmapoutre vers le Fleuve Jaune – font froid dans le dos quand on pense aux bouleversements écologiques qui ne peuvent qu'en découler et aux conséquences dramatiques sur les populations si denses du Laos, du Cambodge, de l'Inde et du Bangladesh.

Dernier point, et non le moindre, la résistance des Tibétains pour vivre dans leur culture et bénéficier de la politique de développement de leur pays est un exemple pour d'autres populations qui vivent aussi sous le joug sans pitié de Pékin, comme c'est le cas dans le Turkestan Oriental ou Xinjiang peuplé de Ouïgours, dans la Mongolie intérieure, et dans le Yunnan peuplé de très nombreuses minorités non hans. Mais ce joug s'étend également sur le peuple chinois lui-même, d'où surgirait le mouvement de démocratisation du régime. Espérons-le vite et, en attendant, agissons plus que jamais pour nos amis tibétains.

Virginie SAVIN, *Présidente*

Remerciements

Nous voulons tout particulièrement remercier Jacqueline Petitjean qui a consacré tout son temps libre à l'Association pendant 25 ans. Jacqueline, qui a 84 ans mais en paraît 15 de moins tant elle rayonne de gentillesse et de sérénité, nous demande la faveur de profiter de sa retraite, et nous n'avons rien pu faire pour la retenir. Nombreux sont parmi vous ceux qui ont eu le bonheur de rencontrer cette femme toujours souriante et disponible. Il nous suffisait de lui téléphoner et de lui demander un coup de main, même pour des actions souvent ingrates, et elle se mettait à la disposition de ses amis Tibétains, qui lui apportaient « tant de bonheur » comme elle dit. Merci encore, Jacqueline, au nom de l'AET et au nom de tes amis Tibétains. Et à bientôt, lorsque tu passeras nous voir, en toute amitié...

Rapport d'Activité 2007 présenté à l'Assemblée Générale du 31 mai 2008

Les Parrainages

Les Jeux Olympiques attribués à Pékin aurait eu au moins le mérite d'avoir fait connaître au monde entier ce que nous dénonçons avec vigueur depuis des années, et ce que le gouvernement chinois s'évertuait à dissimuler et à éluder également depuis des années : la répression des Tibétains, mais également des Ouïgours, des Mongols et des minorités du sud de la Chine, voire des Hans du fond des campagnes, ainsi que les mesures mises en place pour éradiquer leurs cultures respectives.

Le monde entier vient enfin de prendre conscience de l'importance mais surtout des raisons profondes du flux migratoire discontinu des Tibétains, plus de 2 000 personnes année après année dont la moitié sont des enfants et des adolescents, traumatisés, meurtris dans leur âme et leur chair. Ce flux ne pourra que s'amplifier, car il est difficile d'envisager une autre attitude de Pékin que le « serrage de vis » au plan local dans les prochains mois.

Dans ce contexte, votre association, Aide à l'Enfance Tibétaine, et ses fondements trouvent plus que jamais leur place. Nous devons accentuer, et même accélérer nos efforts pour les soutenir, les aider à affronter l'avenir en attendant des jours meilleurs auxquels nous nous devons de croire. Car aujourd'hui, il y a une situation d'urgence, et même si l'Histoire le prouve – les peuples opprimés qui

militent pour leur liberté et la survivance de leur identité sortent toujours gagnants –, la question à laquelle personne ne peut répondre est donc de savoir dans quelles conditions les Tibétains obtiendront gain de cause.

De son côté, le Conseil d'Administration s'investit plus que jamais pour trouver des fonds supplémentaires. Il multiplie ses initiatives et ses actions de marketing, toujours avec des bénévoles, dont bien sûr au premier chef nos délégués régionaux, afin de faire parvenir en Inde et au Népal le maximum des fonds collectés. En tant que présidente, je remercie toutes ces personnes qui consacrent leur temps libre, leur énergie, leurs compétences, voire leurs finances personnelles, à cette cause humanitaire, et ce avec un enthousiasme qui dément ce que l'on dit de notre siècle, individualiste et égoïste. Un enthousiasme si communicatif et une rigueur dans notre démarche si admirable que les établissements et organismes avec lesquels nous avons réalisé des actions en 2007, Deloitte, Avions Dassault, La Voix De l'Enfant, pour n'en citer que quelques-uns, entendent renouveler leurs engagements en 2008.

Alors, continuons à nous mobiliser et faisons en sorte que le nombre de parrains et de marraines, le nombre d'enfants parrainés qui savent que quelqu'un, à l'autre bout du monde, pense à eux, le montant de votre générosité, progressent pour leur profit cette année encore.

Les Projets

Les décisions prises au cours de deux années précédentes de nous mobiliser dans des projets de développement durable afin d'accompagner l'enfant devenu adulte, sa famille et son environnement, commencent à porter leurs fruits dans les quatre secteurs que nous avons décidé de privilégier, à savoir l'éducation, la santé, le développement social et la création d'activités économiques. Voici les actions les plus marquantes en 2007, grâce à vos dons :

Education

- formation à l'informatique et à l'élaboration de budget pour les coopératives
- bibliothèque d'internat dans 10 écoles
- bibliothèque de classe dans 5 écoles primaires
- apprentissage de 5 jeunes
- prise en charge de plusieurs étudiants dans l'art du Thangka
- réfection de la cuisine d'une école
- rénovation de la cour d'une école
- participation à l'Université de Bangalore

Santé

- soin préventif et curatif de la tuberculose
- accès à l'eau potable dans deux camps
- vêtements d'hiver pour personnes âgées
- prise en charge d'handicapés mentaux et physiques

Développement social

- rénovation de maisons
- rénovation de digues de protection de camps
- achat de matériel informatique et de bureau
- achat de pompe à eau et de générateur

Economie

- service de location de tracteur
- ferme biologique
- élevage et laiterie dans plusieurs camps
- taxi service
- épicerie générale
- fabrique de tsampa

Projets soutenus par thèmes

	2006	En %	2007	En %
Nombre de projets aidés, au total	36		36	
Répartition par thème				
• Education	8	22 %	8	22 %
• Economie et Agriculture	8	22 %	13	36 %
• Santé	13	36 %	8	22 %
• Action sociale	7	19 %	7	19 %
<i>Dont micro-projets au nombre de :</i>	4		4	

Données AET

	2006	2007	2006/2007 en %
Nombre de parrains	3 457	3 385	- 2,1 %
Nombre de parrainages	3 869	3 833	- 1 %
Nombre de donateurs	1 934	2 073	+ 7,2 %
Nombre de projets soutenus	36	36	=
Collecte totale	1 240 327 euros	1 260 256 euros	+ 1,6%

Orientations 2008

Nous poursuivons notre action :

1) en matière de fonctionnement général, d'éthique et de principe de gouvernance

- questionner la pertinence de nos actions
- renforcer l'efficacité et l'évaluation de nos actions
- améliorer le contrôle financier de nos actions
- améliorer le contrôle de nos dépenses
- renforcer notre crédibilité par la démarche d'adhésion entreprise auprès du Comité de la Charte

2) en matière d'axes stratégiques et d'actions concrètes

- poursuivre activement les parrainages
- accroître les moyens mis en place en faveur de projets de développement durable personnels et collectifs
- multiplier les actions de communication afin de faire connaître l'Association et susciter des adhésions et des dons

Conclusion

Le gouvernement tibétain en exil nous fait régulièrement parvenir des fiches concernant les besoins de Tibétains réfugiés en Inde et au Népal et des dossiers d'enfant. Notre vœu le plus sincère est de ne plus être obligés de faire des choix, souvent difficiles, en raison de nos moyens. Nous comptons sur vous tous alors qu'une réponse, certes encore partielle, à notre question posée l'an dernier à cette même date, commence à trouver un écho dans les consciences au plan mondial :

- *Qui pense aux Tibétains ?*
- *Qui agit pour les Tibétains ?*

Virginie SAVIN, *Présidente*

Le compte d'emploi des ressources collectées auprès du public

Nous avons modifié cette année la présentation du compte emplois/ressources pour être en conformité avec celui préconisé par le Comité de la Charte. Ce compte a notamment pour but de rendre compte aux donateurs de l'emploi des différentes ressources par grandes catégories de dépenses.

Les ressources

La très forte augmentation sur les parrainages et dons filleuls en 2007 (+ 342 589 €) provient essentiellement de l'enregistrement de la totalité des parrainages et dons filleuls reçus en 2007 majorés de l'ensemble des parrainages constatés d'avance au 31/12/2007. Mais en contrepartie dans les EMPLOIS figurent les parrainages et dons filleuls restant à affecter pour un montant de 313 400 €. Les dons Projets et les dons AET restent stables.

Les produits financiers sont en baisse, contrairement aux ventes d'artisanat en forte progression.

La rubrique "Report des ressources non utilisées des années antérieures" concerne les sommes comptabilisées en "Fonds dédiés" sur les années précédentes, employées en 2007.

En "Produits exceptionnels", figure essentiellement une reprise de provision se rapportant à des créances soldées passées en "Charges exceptionnelles".

Les emplois

Les achats d'artisanat augmentent, comme on l'a vu pour les ventes.

Les transferts parrainages et dons filleuls augmentent légèrement alors que les transferts projets baissent de 10 %.

Compte d'emploi annuel des ressources collectées auprès du public (en euros)

Ressources	2007	2006	Emplois	2007	2006
Dons manuels Parrainages et dons filleuls	1 341 794	999 204	Dépenses opérationnelles ou missions sociales réalisées en France		
Dons manuels Projets	114 018	115 508	* Achat artisanat	20 151	909
Dons manuels AET	9 085	9 263	Dépenses opérationnelles ou missions sociales réalisées à l'étranger		
Produits financiers	14 081	26 853	Transferts parrainages et dons filleuls	917 395	907 678
Autres produits liés à la générosité du public Vente artisanat/manifestations	42 148	26 755	Transferts projets	196 526	219 257
Subventions		2 500	Frais d'appel à la générosité du public	106 721	91 749
Report des ressources non utilisées des années antérieures	64 082	8 218	Frais de fonctionnement	78 871	97 958
Produits exceptionnels	88 212	106	Ressources restant à affecter Parrainages et dons filleuls	313 400	
			Ressources restant à affecter Projets	43 217	
			Charges exceptionnelles	87 319	
Total des ressources de l'exercice	1 673 420	1 188 407	Total des emplois de l'exercice	1 763 600	1 317 551
Déficit de l'exercice	90 180	129 144			
Total général	1 763 600	1 317 551	Total général	1 763 600	1 317 551
Evaluation des contributions volontaires en nature- ressources			Evaluation des contributions volontaires en nature- emplois		
Valorisation du bénévolat	35 010		Valorisation du bénévolat	35 010	
Frais des bénévoles non remboursés	1 470		Frais des bénévoles non remboursés	1 470	
Total des contributions volontaires en nature reçues	36 480		Total des contributions volontaires en nature employées	36 480	

Les frais généraux ont été ventilés entre la rubrique "Frais d'appel à la générosité du public" et la rubrique "Frais de fonctionnement". Globalement, ils sont en baisse de 2 %.

Sur la ligne "Ressources restant à affecter Projets" figurent les dons Projets non encore transférés.

Le résultat de l'exercice se traduit par un déficit de 90 180 € (en baisse de

38 964 €) qui provient pour l'essentiel du financement sur fonds propres de 80 000 € (décision prise par le Conseil d'administration en date du 14/4/2007). Pour la 1^{ère} fois cette année, en pied du compte d'emploi, nous avons indiqué l'évaluation des contributions volontaires en nature comportant d'une part la valorisation du bénévolat et d'autre part les frais des bénévoles non remboursés.

Bilan au 31 décembre 2007 en euros

Actif	2007	2006	Passif	2007	2006
Actif immobilisé	211 528	222 378	Fonds propres	267 991	358 171
Immobilisations corporelles, incorporelles et financières	211 528	222 378	Report à nouveau	358 171	487 315
			Résultat de l'exercice	-90 180	-129 144
Actif circulant	785 399	837 844			
Valeurs réalisables (stocks & créances)	17 286	43 825	Fonds dédiés	334 237	88 712
Valeurs disponibles (trésorerie)	768 113	794 019			
			Dettes	347 649	367 059
			Produits constatés d'avance	47 050	246 280
Total	996 927	1 060 222	Total	996 927	1 060 222

Actif

Les valeurs immobilisées baissent de 5 % ; en effet, il n'y a pas eu d'investissements cette année et les amortissements continuent.

L'actif circulant passe de 837 844€ à 785 399€ suite à la baisse des valeurs réalisables et disponibles.

Passif

Les fonds propres sont ramenés à 267 991 € compte tenu de la perte

de 90 180 € enregistrée sur 2007.

Les fonds dédiés augmentent très fortement puisque pour 2007 les parrainages versés d'avance (313 400 €) y ont été ajoutés.

Les dettes évoluent peu.

Par contre, les produits constatés d'avance sont en très forte baisse puisque les parrainages versés d'avance ont été pour 2007, comme indiqué ci-dessus, portés dans les fonds dédiés.

Budget prévisionnel 2008 (en euros)

Ressources	2008		2008
Collecte	1 231 000	Transferts	1 049 000
Concert Ani Choying	9 000		
Ventes artisanat	31 000	Sous-total	1 049 000
Sous-total	1 271 000	Achats consommés	15 500
Produits financiers (sicav)	16 000	Salaires et charges	114 560
		Amortissements	11 000
		Autres frais de gestion	80 330
		Frais concert Ani Choying	5 000
Total des ressources	1 287 000	Total des emplois	1 275 390
Résultat prévisionnel (bénéfice)	11 610		
Total général	1 287 000	Total général	1 287 000

Le budget prévisionnel 2008

Compte tenu de la conjoncture économique difficile, le budget a été élaboré

avec prudence. Il fait apparaître un résultat prévisionnel légèrement positif : un bénéfice de 11 610 €.

Présentation des Rapports du Commissaire aux comptes Marion Bolze

Rapport Général

Elle certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'Association à la fin de cet exercice.

Par ailleurs, elle signale qu'elle n'a pas d'observations à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport financier du Trésorier et dans les documents adressés aux membres de l'Association sur la situation financière et les comptes annuels.

Elle précise que le compte d'emploi annuel des ressources collectées auprès du public a été présenté conformément à ce qu'elle avait suggéré. Ce compte fait apparaître l'évaluation des contributions volontaires en nature pour un montant de 36 480 €, ce qui montre l'importance de l'aide des bénévoles pour l'Association.

Rapport sur les conventions règlementées

Elle présente la convention d'achat de marchandises à un Administrateur.

Questions diverses

1) Comment les différents parrainages AET sont-ils actuellement ventilés ?

Nous n'avons pas apporté avec nous les derniers chiffres, nous promettons donc de les publier dans ce numéro. Les voici : nous parrainons à ce jour 3 020 enfants, 169 étudiants, 462 personnes âgées (statistiques d'avril 2008), aux

quels s'ajoutent quelque 180 parrainages collectifs et cas divers. Il reste évident que nous avons malheureusement toujours beaucoup plus de mal à trouver des parrains pour les jeunes plus âgés qui arrivent directement du Tibet et qui sont pris en charge tardivement, certains du reste ne supportant pas d'être loin de leurs familles et prenant le risque de repartir chez eux. Un fonds leur est dédié, le Conseil d'administration vote quand il le peut un parrainage collectif qui intéresse un groupe de plusieurs jeunes.

2) Quand l'université de Bangalore sera-t-elle terminée ?

L'AET vient justement de recevoir la visite de Jetsun Pema en début de semaine. L'université est maintenant financée pour moitié, notre association se plaçant au troisième rang des donateurs, après les Italiens et Sa Sainteté le Dalai-Lama. Comme nous vous l'avions annoncé, les premiers cours commenceront en juillet, ils concerneront dans un premier temps 100 à 120 étudiants. Dans trois ans, ce seront 3 000 étudiants qu'il faudra accueillir. Il reste à trouver encore de nouveaux capitaux, l'enjeu est considérable : il s'agira de la première université tibétaine au monde, soit une formidable réponse au mépris de la Chine à l'égard des Tibétains ! Certaines matières seront propres aux Tibétains, ce qui n'est pas possible dans les universités indiennes. L'enseignement se déroulera en anglais, des étudiants étrangers pourront aussi venir les suivre et des liens sont déjà établis avec la Sorbonne et des campus américains. De même les professeurs seront Tibétains ou étrangers selon les domaines d'expertise, comme dans toutes les universités du monde. Jetsun Pema propose à l'AET d'organiser un voyage au printemps prochain, qui sera axé sur l'université, les camps et monastères de la région, ainsi que les projets de développement durable que nous y finançons. Nous allons nous y employer.

Assemblée
générale du
31 mai 2008

Elections et vote des résolutions à l'Assemblée générale du 31 mai 2008

**Membres
présents ou
représentés : 370**

Votants : 368

**Membres en fin
de mandat et
se représentant :**
Georges Bordet,
Martine Giraudon

**Nouvelle
candidate se
présentant
au Conseil
d'administration :**
Anne Mercier

3) Sait-on combien il y a d'enfants tibétains qui ne sont pas encore scolarisés ?

Il nous est impossible de donner des chiffres concernant les enfants du Tibet sous contrôle chinois. Mais du côté des réfugiés tibétains, on peut raisonnablement affirmer qu'ils sont tous pris en charge et nous parrainons ceux qui sont particulièrement démunis (l'AET et toutes les autres associations du même genre). Près de 800 enfants arrivent notamment du Tibet chaque année, ils sont complètement à la charge de la communauté tibétaine. Certains de nos parrains ont des filleuls impossibles à rencontrer, dans des régions strictement interdites aux étrangers, car trop proches de frontières fragiles avec la Chine. Une marraine signale avoir quand même vu au Tibet une petite école gérée en harmonie par un Chinois et par un Tibétain : au-delà de cet exemple le problème du Tibet est beaucoup plus vaste. Pourquoi en effet une petite poignée de Tibétains fait-elle trembler la Chine ?

4) Quelle est la position de l'AET par rapport au JO ? Pourquoi ne se met-elle pas plus en avant ?

On nous a beaucoup interrogés sur cette question de fond, c'est d'ailleurs un débat qui revient chaque année : des parrains auraient souhaité défiler sous une bannière AET, faire entendre leur voix plus fort sur le passage de la flamme olympique. Nous souhaitons rester fermes dans notre position apolitique, cela n'empêche personne

de s'associer à titre individuel à des actions organisées par d'autres associations dont c'est la vocation, si c'est dans le respect des valeurs tibétaines et humaines. L'AET est d'abord une association de solidarité internationale, elle s'est engagée depuis ses origines dans un combat au quotidien où elle pense progresser en devenant de plus en plus efficace, c'est là sa force, son éthique. Il est faux de dire que nous ne faisons rien parce que notre image est tranquille : l'AET poursuit son objectif humanitaire, qui est de collecter des fonds pour les réfugiés et contribuer, ce faisant, à la sauvegarde et à la défense des Tibétains, de leur identité, de leur culture.

5) L'association participera-t-elle au prochain Festival des Himalayas ?

Nous y avons déjà tenu un stand. Cette manifestation a pris de l'ampleur, devenant de plus en plus commerciale. Il n'est donc pas intéressant sur le plan financier pour l'AET de louer un emplacement fort coûteux tout un week-end et d'entrer en compétition avec des boutiques qui présentent un artisanat sans commune mesure avec le nôtre.

6) Pourrait-on informer mieux les parrains de certaines contraintes lorsqu'ils vont voir leurs filleuls, par exemple en Inde du sud ?

La règle quand on va rencontrer ses filleuls est de toujours anticiper et de penser à annoncer sa venue pour éviter toute déconvenue : au Ladakh par exemple, on peut faire venir à Choglamsar un filleul d'un camp isolé et interdit aux étrangers, à condition de prévenir ! En ce qui concerne l'Orissa ou l'Inde du sud, les étrangers que nous sommes ne sont pas autorisés à résider, voire pénétrer dans certains camps et il faut demander un permis parfois 4 mois à l'avance. Sur ces questions, les témoignages concrets nous intéressent vivement et nous avons justement prévu pour le nouveau site un blog des parrains permettant d'échanger ce type d'informations précieuses. **MG**

Votes	Résolutions	Pour	Contre	Abstention
Approbation du rapport moral		368		
Approbation des comptes certifiés		367		1
Affectation des résultats 2007		366		2
Approbation du budget prévisionnel 2008		366		2
Approbation des conventions réglementées		364		4
Election des administrateurs :				
Candidat 1 : Anne Mercier		367		1
Candidat 2 : Georges Bordet		368		
Candidat 3 : Martine Giraudon		365		3

Interview de Gan Tsewang Yeshi, président des écoles TCV



Gan Tsewang Yeshi

Gan (professeur) Tsewang Yeshi est né le 1^{er} juillet 1952 à Kyidong, au Tibet. Il a terminé ses études supérieures au Saint George's College (Inde), à l'Institut Supérieur de Commerce en 1972. Il a par ailleurs étudié avec l'Organisation des Etudiants Diplômés (GSO) de l'université américaine d'Harvard en 1994 et 1995.

Il a rejoint les Villages d'Enfants Tibétains (TCV) en 1974, au service desquels il a rempli diverses fonctions : de 1974 à 1985, des postes dans différents domaines de compétence, comme la comptabilité, le parrainage, l'enseignement, puis de 1986 à 1988, trésorier, de 1989 à 1994, Directeur-adjoint, puis Directeur de Village, de 1995 à 2006, Directeur administratif et enfin depuis août 2006, Président...

AET : Professeur Tsewang Yeshi, vous êtes depuis septembre 2006 Président des Villages d'Enfants Tibétains (TCV). Pouvez-vous rappeler à nos parrains AET l'histoire de ces écoles ? Quelles y sont exactement les spécificités de votre enseignement ?

TY : Grâce aux bénédictions et à la vision clairvoyante de Sa Sainteté le Dalaï-Lama, les soins à donner aux enfants et à leur éducation firent partie de nos plus hautes priorités dès le tout début de notre arrivée en exil. La Maternelle (Nursery) pour les Réfugiés Tibétains fut parmi l'un des premiers centres à ouvrir en 1960 pour la sauvegarde et l'éducation des enfants tibétains – les futures graines du Tibet, sous l'autorité de sa Directrice et fondatrice, feu Madame Tsering Dolma Takhla, la sœur aînée de Sa Sainteté le

Dalaï-Lama, qui vint à bout de toutes les difficultés pour porter le projet dans ses premières années, jusqu'à sa disparition prématurée en 1964. Par la suite, la Maternelle rencontra le baume dont elle avait tant besoin sur sa blessure dans la personne de Madame Jetsun Pema : sous sa conduite énergique et pleine de compassion, la toute jeune Maternelle se développa peu à peu pour devenir ce qu'elle est aujourd'hui – les TCV, une organisation réputée pour l'assistance et l'éducation qu'elle apporte à l'enfant. L'histoire de la réussite des TCV se confond avec la vie de Jetsun Pema, mère, source d'inspiration et force agissante de cette œuvre.

Grâce également à la générosité durable et à l'aide précieuse apportée par vos parrains, amis et sympathisants, les TCV sont incontestablement la plus grosse organisation éducative en exil aujourd'hui,

Interview de
Gan Tsewang
Yeshi, président
des écoles TCV

où des milliers d'enfants déshérités reçoivent une éducation convenable, ainsi que la chaleur et l'affection d'une famille... où les enfants sans foyer et privés de tout vivent en harmonie. Il y a actuellement plus de 16 000 enfants et adolescents sous notre responsabilité. Nos écoles sont affiliées au Bureau Central de l'Enseignement Secondaire (CBSE), un jury d'examen national. En fin de premier cycle (classes IX et X, c'est-à-dire Troisième et Seconde) et de deuxième cycle (classes XI et XII, c'est-à-dire Première et Terminale), nos enfants suivent les programmes imposés par le CBSE et se présentent aux Examens nationaux de toute l'Inde (All India National Examinations), avec la langue tibétaine comme option facultative. Ce diplôme national est important pour entrer dans les différents centres de formation, établissements d'enseignement supérieur et universités indiens.

À l'école primaire et dans le premier cycle de l'enseignement secondaire, où plus de liberté et de souplesse sont possibles, nous concevons notre propre programme pour répondre à nos besoins avec un apprentissage plus conséquent de l'histoire, de la langue et de la culture du Tibet. De fait, à l'école primaire, la moitié de l'enseignement est en tibétain et nous publions nos propres manuels. Avec cette forte orientation en direction de notre culture, nous formons nos propres enseignants. Pour l'essentiel, l'éducation en langue maternelle est poursuivie jusqu'en classe V (le cours moyen deuxième année). La méthode Montessori avec une adaptation culturelle réussie est suivie jusqu'à la grande section de maternelle. Nous avons trouvé que ce système était le mieux adapté et le plus bénéfique pour les plus petits, chez qui une plus grande liberté, un choix et un espace plus vastes favorisaient la créativité et la curiosité dans un contexte d'apprentissage joyeux, avec plein d'activités vivantes.

Sauf les grandes lignes développées ci-dessus, sous la forme d'activités complémentaires au programme, nos écoles conçoivent et organisent une multitude d'activités destinées à satisfaire aux différents talents et centres d'intérêt des écoliers. Dans l'ensemble, nous faisons notre possible pour offrir à nos enfants une éducation « holistique » – profondément enracinée dans notre identité culturelle, et en même temps une solide éducation moderne qui permette de réussir dans le monde global.

AET : Nos parrains s'interrogent souvent sur le devenir de leurs filleuls. Que sait-on du taux de réussite en classe XII et du pourcentage de jeunes Tibétains qui entrent dans les universités indiennes ? Que sait-on également du taux de réussite de ces étudiants à l'université ? Quelles sont leurs chances d'obtenir un travail dans les sociétés indienne ou tibétaine une fois diplômés et quel est le taux de chômage parmi eux ?

TY : Nous sommes très sensibles à la sollicitude des parrains pour leur(s) filleul(s). La réussite globale ou taux de réussite à l'examen de la classe XII (la Terminale) est de 90% en s'appuyant sur les résultats des trois dernières années (76% pour les Sciences, 99% pour les Lettres et Sciences humaines, 96% pour le Commerce). Bien que la condition préalable d'admission dans l'enseignement supérieur soit la réussite à l'examen terminal de la classe XII, il est extrêmement difficile d'être admis dans un assez bon établissement d'enseignement supérieur si l'on n'a pas obtenu un pourcentage de réussite personnel de 70% et plus. Notre politique générale concernant l'attribution de bourses pour les études supérieures (préparation à la licence) est de 60%



pour les Lettres et pour le Commerce et 55% pour les Sciences. Ceux qui n'ont pas les compétences pour entreprendre des études universitaires, nous les orientons en général vers un enseignement et des diplômes professionnels, en fonction de leurs choix personnels et de leurs aptitudes. En moyenne 40% environ de ceux qui réussissent leur examen de Terminale (classe XII) se rendent dans un établissement d'enseignement supérieur ou à l'université et le restant se tourne vers différents enseignements professionnels dans diverses branches et métiers. Pour ce qui est de l'emploi, notamment celui des diplômés, il est difficile d'en parler avec certitude en l'absence d'aucune étude ou enquête approfondie. À en juger d'après la rapide croissance économique de l'Inde, en particulier dans le secteur privé où les Tibétains peuvent eux aussi chercher à entrer, les perspectives d'emploi sont des plus encourageantes en comparaison des années passées, mais dans le même temps, le nombre de diplômés est en augmentation. Au final, le nombre actuel de diplômés sans emploi peut être considéré comme minime, bien que ceci puisse être un défi croissant dans l'avenir. Nous conservons les données afférentes à nos diplômés, mais les éléments concernant leurs perspectives d'embauche et de carrière font défaut. Nous ferons le nécessaire dans l'avenir afin de compléter nos données et nous pourrions vous les communiquer. D'après une étude du Ministère de l'Intérieur, le taux général de chômage représente 7,7% de la population active de notre communauté (Soutien à l'Activité des Jeunes, CTA (Administration Centrale Tibétaine), Ministère de l'Intérieur, 2005), qui dépasse les 5,4% d'un rapport antérieur (Commissariat au Plan, Statistiques démographiques, 1998).

AET : Certains parrains nous posent des questions sur les dons qu'ils font à leur filleul, à l'occasion d'un anniversaire ou pour apporter un « plus » à la famille. Comment procédez-vous avec cet apport d'argent supplémentaire ?

TY : Nous sommes profondément reconnaissants à l'égard des parrains qui envoient un « gift money » en plus de leur parrainage régulier. Ce « don financier » est conservé sur un compte séparé personnel ouvert au nom de l'enfant concerné. Il est strictement destiné à son usage personnel pendant qu'il est à l'école, comme argent de poche régulier, pour couvrir d'autres besoins de première nécessité ou particuliers, répondant à des instructions spécifiques des parrains pour un anniversaire, Losar (Nouvel An), etc. Le solde est conservé à sa disposition en vue d'un usage futur, soit durant ses études supérieures ou sa formation (lorsque ce sera d'une grande utilité), soit pour débiter dans la vie. En bref, nous respectons totalement l'usage de ce « don financier », qui est strictement affecté aux besoins personnels de l'enfant et des livres de comptes particuliers sont archivés séparément à cet effet. Toutefois, nous souhaiterions dissuader les parrains d'envoyer un « don financier » aux parents au nom de leur enfant. En tout état de cause, si un ou des parrain(s) doivent soutenir aussi la famille ou les parents, alors nous vous prions de bien vouloir le faire séparément, indépendamment du « don financier » à l'enfant.

AET : Vous avez créé ces dernières années des filières d'excellence, aussi bien que des centres d'apprentissage. Pouvez-vous nous en parler ? Quels sont par ailleurs les



Interview de
Gan Tsewang
Yeshi, président
des écoles TCV

critères pour entrer à la toute nouvelle université de Bangalore ?

TW : Il y avait grandement besoin d'ouvrir une école spéciale pour les « élèves les plus doués », aussi bien que pour former de futurs leaders et des professionnels dans différents champs d'expertise de haut niveau. Ce rêve est devenu réalité à l'inauguration de l'école spéciale de Selakui en 2004, où les équipements sont de meilleure qualité. L'école offre une place accrue aux apprentissages et un environnement pour ceux de nos écoliers qui ont la capacité d'exceller dans les matières générales et dans d'autres domaines spécialisés. La sélection s'effectue en classe V (cours moyen 2^{ème} année) par les Concours Généraux des Villages d'Enfants TCV et les examens de fin d'année pour trois années successives. Nous sommes heureux d'annoncer que conformément aux objectifs de l'école, la preuve est déjà faite de son succès avec des résultats partout impressionnants dans chacune de ses sphères d'activités. La première promotion d'écoliers de Seconde (classe X) a obtenu des résultats particulièrement brillants dans les Examens du Bureau National en 2007 avec 12 mentions *Très bien* et 31 mentions *Bien* sur un total de 43 élèves. Nous espérons que les résultats seront encore meilleurs cette année. Actuellement, il y a 253 élèves (157 filles et 96 garçons), de la classe VI à la classe X (Sixième à Seconde). L'année prochaine, nous avons formé le projet d'améliorer l'école en vue du dernier cycle d'études secondaires (classes XI et XII, Première et Terminale). Nous avons un grand espoir en ce qui concerne l'avenir de cette école, où nos futurs jeunes leaders et professionnels qualifiés seront formés dans un environnement intellectuellement stimulant et compétitif avec le soutien approprié. VTC - Selakui (Vocational Tibetan Center : Centre Tibétain de Formation pro-

fessionnelle de Selakui) : Étant donné le nombre considérable d'enfants confiés à nos soins avec des intelligences et des potentiels divers, ainsi que la responsabilité de parents qui est la nôtre à leur égard, nous nous sommes rendu compte qu'il était important de satisfaire à leurs différents besoins, en sorte qu'ils deviennent des membres indépendants et agissants de notre société. Dans les années 70, nous avons ouvert des centres d'artisanat traditionnel avec des formations où ils puissent apprendre les arts et les métiers traditionnels du Tibet. Le besoin de centres d'apprentissage professionnel s'accrut, notamment pour les métiers modernes, avec toujours plus d'enfants choisissant la voie professionnelle. Ainsi fut ouvert le Centre Tibétain de Formation professionnelle de Selakui en août 2000, avec une capacité de plus de 275 étudiants dans 10 branches de métiers différentes, qui comprennent le travail sur ordinateur, mécanicien garagiste, menuiserie ou ébénisterie, électricien, secrétariat, esthéticienne et soins de la peau, et beaucoup d'autres métiers encore de l'industrie hôtelière. Avec les années, nous avons continuellement revu et réexaminé les possibilités de débouchés des différents métiers, et nous avons supprimé quelques apprentissages et développé plusieurs autres, qui faisaient l'objet d'une demande plus importante. La durée des cours varie de 20 mois à 2 ans, à raison de 3 000 roupies mensuelles (environ 55 €) qui couvrent tout - l'uniforme, l'argent de poche, la formation et les frais d'internat. Les diplômés du centre trouvent des situations dans des hôtels internationaux réputés et des centres de soins dans différentes grandes métropoles indiennes. Certains trouvent du travail au sein de la communauté tibétaine et certains même choisissent de lancer leur propre petite entreprise en faisant un emprunt. Il y a actuellement 195 étudiants et en août, nous en aurons davantage



qui rejoindront le centre pour les prochaines promotions de stagiaires, environ 175-250. Nous sommes fiers de pouvoir dire qu'aujourd'hui le VTC est un endroit attirant pour nos jeunes, afin d'embrasser différents métiers et voies professionnelles qui leur permettent de tenir debout sur leur deux jambes. Nous sommes sûrs que le VTC va continuer à jouer un rôle-clé en offrant une formation utile à de nombreux jeunes dans l'avenir. Les cours sont principalement affiliés au NCVT (Centre National de Formation professionnelle), tandis que les autres organismes reconnaissent la plupart des formations. Le TCV College (Établissement d'enseignement supérieur des Villages d'Enfants Tibétains) de Bangalore est le projet qui correspond à la « nécessité de l'heure » de répondre au besoin pressant d'un établissement d'enseignement supérieur à nous et destiné à la communauté tibétaine, notamment pour faciliter de plus hautes études tibétaines au niveau universitaire, tout en préparant à des matières modernes. Ceci satisfera pleinement les besoins des étudiants tibétains en matière d'enseignement général universitaire, selon une procédure plus pertinente et réaliste, s'inscrivant dans une plus grande continuité avec l'enseignement qui leur est dispensé à l'école. Autrement, au bout d'un certain temps, il y a une rupture totale avec leurs études tibétaines lorsqu'ils rejoignent les universités et les instituts d'enseignement supérieur, souvent coupés de leur communauté. Bien sûr, il y a beaucoup d'autres avantages et bénéfices supplémentaires – intellectuellement, économiquement, la création de ressources humaines et l'emploi des intellectuels, etc. La construction des bâtiments continue de battre son plein et la première phase des travaux doit être achevée en juillet de cette année. Au même moment les indispensables préparatifs concernant l'année universitaire sont actuellement

en cours, car cela demande beaucoup de travail et d'organisation. Quoique l'ouverture officielle de l'Établissement d'enseignement supérieur soit programmée pour 2010 avec la totalité des enseignements, à la fois pour les études tibétaines et pour les matières modernes, nous projetons d'être en partie opérationnels pour dispenser la Formation des enseignants (Teachers Teaching Course, TTC) en juillet 2008. Les étudiants sont tous reçus à l'examen de la classe XII (Terminale). L'année prochaine nous espérons ajouter un peu plus de cours. Quand tout sera fini, nous envisageons un total de 3 000 étudiants inscrits. Les critères d'admission ne vont pas être bien différents de ce qui est actuellement pratiqué et qui prévaut dans le pays. Fondamentalement, notre politique de bourses actuelle restera très liée aux indispensables changements partout où il sera nécessaire de tenir compte des réalités et des changements subis. Le coût par étudiant et par année selon nos prévisions variera de 40 000 à 55 000 roupies, selon le ou les enseignement(s) choisi(s). Le projet est estimé à un coût total de 13,5 millions de dollars. Nous faisons tout notre possible pour collecter les fonds nécessaires et nous approchons de la moitié des fonds avec 6 millions de dollars récoltés à ce jour. Comme il est clair que nous sommes encore loin d'avoir atteint notre objectif, toute aide financière pour ce projet est très vivement appréciée.

AET : Voici près de 50 ans que vous collectez des fonds pour les TCV, en sollicitant l'aide internationale. Le nombre d'enfants du Tibet franchissant l'Himalaya pour venir dans vos écoles va croissant et l'on peut envisager dans l'avenir un afflux encore plus massif après les récents événements. De quels moyens disposez-vous pour y faire face ?



Interview de
Gan Tsewang
Yeshi, président
des écoles TCV

TY : Du fait que nous sommes une organisation caritative, il nous a fallu dépendre presque totalement de la générosité et de la bonté de nos amis parrains et donateurs. Nous sommes profondément reconnaissants pour leur aimable prise en compte de notre situation, à laquelle ils ont su apporter des réponses et une aide si efficaces. Toutefois, l'irrésistible exode d'enfants et d'adolescents traversant les Himalayas pour être admis dans nos écoles (en moyenne 800 par an) non seulement requiert davantage de parrainages, mais aussi nous contraint à rechercher de l'aide et des solutions pour venir à bout d'une situation problématique d'accroissement des sureffectifs dans nos écoles. Quand bien même il y aurait une légère accalmie en ce moment à cause de la fermeture totale des frontières, nous sentons que c'est seulement une question de temps avant que le flux ne reprenne dans de bien plus grandes proportions. C'est évident après la crise récente au Tibet. En prévision de ce nombre croissant aussi bien que pour aider à diminuer le surpeuplement existant, des projets sont actuellement à l'étude pour construire plus de logements et de salles de classes aménagées dans notre école de Bir/Suja. Nous espérons que ces mesures se révéleront utiles et aideront de toute façon à tenir tête aux défis que nous allons rencontrer. Nous allons attaquer la construction à marche forcée.

AET : Vous connaissez l'AET depuis longtemps. Quelles suggestions nous feriez-vous pour améliorer notre action ?

TY : Nous sommes sincèrement reconnaissants à l'égard de l'AET, pour tout votre remarquable soutien à nos enfants et pour votre généreuse aide au financement d'une foule de projets, notamment au Ladakh. Vous avez toujours été très réactifs pour répondre à notre appel à

l'aide. Il n'y a vraiment aucune suggestion à faire si ce n'est de vous prier de continuer à faire le bon travail que vous faites tous à l'AET. Toutefois, si vous pouvez faire quelque chose pour l'organisation de parrainages pour les nombreux jeunes adolescents du Tibet, quelque chose de différent, comme un parrainage collectif, en tenant compte de la difficulté de trouver un parrainage normal pour eux, nous serions très reconnaissants. Le nombre d'adolescents de cette catégorie est tout le temps en augmentation et par là un souci financier. Voyez, s'il vous plaît, quelle sorte d'aide serait envisageable chez vous à ce sujet.

AET : Faisons un rêve : vous apprenez que le Tibet devient soudainement indépendant et qu'il vous est possible de rentrer bientôt à Lhasa. Quel sera votre premier geste ?

TY : Dans ce cas, ce sera la réalisation d'un rêve attendu toute une vie ! Cela signifiera indubitablement le moment le plus heureux de ma vie, à savourer à sa juste mesure. Rien de mieux ne peut arriver au Tibet et aux Tibtétains que cela ! En dépit des souffrances inouïes évidentes, des destructions et des cicatrices laissées par le régime chinois, ma première réaction serait de m'embarquer dans un nouveau rêve sans me laisser décourager, reconstruire le Tibet selon une nouvelle société démocratique, laïque et éthique conformément à la vision de Sa Sainteté le Dalai-Lama, où la paix règnera en souverain absolu à nouveau – l'homme vivant en complète harmonie avec la nature. Je reçois cette question comme un bon présage. Cela aide à conserver l'espoir vivant avec un esprit qui prend de la hauteur. Merci de partager ce rêve positif et riche de son optimisme. Tashi Delek !

Propos recueillis par Nawang Dolkar et Martine Giraudon



L'Université de Bangalore : la détermination des Tibétains

26 mai 2008 : ce matin, l'AET reçoit Jetsun Pema. La sœur du Dalaï-Lama était de passage à Paris, venant d'Italie et d'Allemagne. Elle avait dans les mains son gros dossier « Université de Bangalore ».

Avant de laisser la parole à Jetsun Pema La, nous voulons vous dire combien l'actualité récente démontre la force de cette université. Le retour du Tibet sur la scène politique est venu du regain de la violence que la Chine exerce sur le Tibet et de l'incroyable tour du monde de la flamme olympique. Cette torche, symbole du sport au plus haut niveau, c'est-à-dire du dépassement de soi, de l'universalité du sport, cette torche a été accaparée par la Chine, est devenue chinoise.

Savez-vous qu'au Népal, la Chine a financé un détachement de montagnards de l'armée népalaise pour arrêter au camp 2 toutes les expéditions à l'Everest, avec ordre de tirer à vue sur les récalcitrants ? 35 expéditions, près de 600 personnes en séjour forcé au camp de base pendant plus d'un mois... Côté Tibet, toutes les expéditions ont été annulées. Seuls témoins pour suivre l'incroyable ascension de la flamme olympique, l'équipe chinoise prise dans le vent violent qui a soufflé ces jours-là... à en faire trembler la terre.

Face aux armes de la plus importante armée du monde, face à un milliard d'habitants et plus, comment une poignée de Tibétains (6 millions au Tibet, 250 000 à travers le monde) peut-elle toujours faire trembler la Chine ?

La réponse : l'esprit contre les armes. L'esprit qui habite le for intérieur de chaque Tibétain, qui se transmet par le

regard, le son de la voix, par un maître, un professeur.

A peine arrivé en exil, en 1959, le Dalaï-Lama a répondu à Nehru, qui lui demandait « Que puis-je faire pour vous ? », « Une école ». 49 années plus tard va ouvrir la première université tibétaine, à Bangalore, résultat de la force de l'esprit, de la détermination des Tibétains.

Comme nous, les Tibétains sont très pragmatiques. Alors Jetsun Pema, qui consacre sa « retraite » à ce projet, nous explique : *« La construction de l'université va durer plusieurs années. Il est prévu d'accueillir 3000 élèves d'ici 3 ans. La première tranche est presque terminée. Les premiers étudiants – une centaine, arriveront en juillet. Nous avons le financement pour la deuxième tranche, dont les travaux ont déjà commencé. Il nous reste à trouver l'argent pour la suite : près de 4 millions d'euros qui se divisent en multiples budgets. Ainsi, il est possible de sponsoriser la construction d'une classe pour 20 000 euros. Toute aide nous est précieuse et je tiens à remercier la participation des marraines et parrains de l'association. Jusqu'à maintenant, l'aide apportée par l'AET est importante.*

Nous devons faire face à de multiples problèmes. Par exemple, le prix des terrains a explosé avec l'arrivée de



M. Dubois

Jetsun Pema

Des brins de muguet pour Tenzin Khando

Sélectionnée sur concours à TCV Dharamsala, Tenzin Khando suit un stage dans la région de Chambéry chez Mylène, une marraine de l'AET, afin de devenir prothésiste dentaire et d'être capable de former à son tour de jeunes Tibétains à ce métier une fois qu'elle sera revenue en Inde.



Louis Perrouault

La jeune fille étant la cousine germaine d'un filleul dont les parrains habitent non loin de Roissy, c'est chez eux, qu'elle connaissait bien pour les avoir déjà rencontrés en Inde, qu'elle a commencé son séjour en France. Après cette transition en douceur les premiers jours de mai, elle s'est mise au travail pour commencer sa formation et nous ne manquerons pas de vous donner de ses nouvelles...



Christian Le Nôtre

Deux artistes formidables exposent à Paris

Elles ont 25 ans, elles sont arrivées du Tibet en Inde en 1992 et 1993. Recueillies à TCV Dharamsala, elles se sont trouvées dans la même classe et

depuis ne se sont plus jamais quittées. Elles ont eu la chance d'avoir chacune un parrain, l'un français, Christian, ordinairement appelé « Papa », qui a rencontré sa minuscule Kalsang Dickyi directement à l'école, l'autre allemande, une artiste peintre qui a eu l'idée un jour d'envoyer à Sonam Lhamo (dite Selhatso) un livre avec des tableaux occidentaux. Brillantes élèves, Kalsang et Sonam ont essayé de s'initier à la médecine en classe XI, mais finalement se sont toutes deux orientées après la classe XII vers des études artistiques à Delhi, Kalsang aux Arts appliqués, Sonam aux Beaux-Arts. Grâce à Christian, qui remue des montagnes pour elles, nos deux Tibétaines commencent à être connues en France où elles ont exposé leurs toiles à plusieurs reprises. Peut-être avez-vous eu le plaisir de les rencontrer ces dernières semaines à Paris, soit à la boutique « La route du Tibet » et au restaurant « Tashi Delek » au mois de mai, soit dans la galerie « La Main qui parle » (3 av. du Père Lachaise, du 9 au 27 juin). Le site de ces deux peintres et graphistes résolument contemporaines, sensibles et engagées : www.selhatsoarts.com

notre premier voisin : Toyota. Son arrivée a fait multiplier par dix le prix du terrain. Il faut savoir qu'en Inde la terre est morcelée. Pour rassembler les 15 hectares sur lesquels nous construisons notre université, nous avons acheté des lopins de terre à plus de 50 propriétaires. C'était il y a 4 ans. Or aujourd'hui, à cause de l'augmentation si forte du prix des terrains, certaines familles, arguant que leur parcelle était en indivision, reviennent sur leur décision de vendre et les frères et sœurs demandent une révision de prix (cela se passe ainsi en Inde). Ces quelques cas vont se solutionner, mais ils ralentissent les travaux et augmentent nos coûts.

Vous comprenez aussi que le prix toujours plus élevé des matières premières a une incidence sur notre budget final.

Nous faisons d'innombrables démarches administratives pour que notre université soit reconnue et intégrée dans le système universitaire indien et nous sommes en lien avec de nombreuses universités étrangères dont la Sorbonne. »

Enfin, Jetsun Pema conclut : « Depuis 27 ans, l'AET a permis à des milliers d'enfants tibétains réfugiés de suivre une scolarité. Aujourd'hui, les meilleurs élèves pourront rejoindre cette université. Pour atteindre ce haut degré d'études, il a fallu commencer par la maternelle et l'école primaire. Voyez combien votre action est primordiale »

Tout don, quel que soit son montant, ajoutera une pierre à cet édifice. C'est la détermination des Tibétains, la force de l'Esprit.

L'Esprit, c'est la liberté au sens le plus profond. Participons encore à la construction de cette université, pour l'équilibre du monde.

Gilbert Leroy

L'évolution du **projet de ferme laitière** à Pemakoe (Inde du sud)

Françoise et Jacques Mourrieras nous ont envoyé le témoignage de la visite qu'ils ont effectuée récemment à Pemakoe, où l'AET a financé un projet de ferme laitière. Ils avaient aussi envoyé un compte rendu dans le numéro 55 du Tashi Delek...

Cette année, il nous a été possible de nous rendre dans la région de Mysore et de rencontrer M. Tsering Lhundrup à Pemakoe. C'est en arrivant à Bylakuppe que nous avons compris les réticences de notre chauffeur pour nous conduire dans ce village éloigné de 90 km de Mysore, ce n'étaient pas les travaux routiers, mais la nouvelle réglementation de la police locale visant à protéger (?) les « camps » de réfugiés. Nous n'avons pu élucider le pourquoi d'un tel arrêté : les Tibétains interrogés étaient évasifs et les Indiens nous expliquaient que c'était à cause des étrangers qui apportaient beaucoup d'argent aux Tibétains. Bref, nous sommes passés outre, pensant que votre lettre d'introduction pour la surveillance de la ferme de Pemakoe serait un argument suffisant pour discuter avec la police.

Notre chauffeur, lui, était très inquiet, mais la ferme étant à l'écart, nous n'avons fait aucune rencontre désagréable, cependant nous avons évité le coin de Séra où se trouvent les temples, des temples toujours en augmentation et dont la splendeur jure avec la pauvreté ambiante. Il faut souhaiter qu'ils soient un support efficace pour la préservation des précieux enseignements.

Quelle joie M. Tsering Lhundrup a-t-il eue de nous revoir et de pouvoir discuter de ses problèmes avec Jacques, surtout qu'il avait encore sur le cœur la perte au

velage d'une de ses meilleures vaches et de son veau. Le vétérinaire indien appelé était absent. C'est une très grosse perte pour un élevage, de quelque taille qu'il soit ! Autre gros problème qu'il rencontre : ses prés sont infestés de cobras, cette ancienne jungle défrichée à la main par les premiers exilés est un terrain propice pour ces reptiles redoutables, de plus le point d'eau creusé près de l'étable est un endroit fort prisé par ces cobras.

Après la visite des prés, des bâtiments bien entretenus et divers conseils pour la bonne conduite du troupeau, nous avons passé un long moment avec Tsering. Il avait surtout à cœur que nous vous parlions en son nom, car il vous est infiniment reconnaissant de ce que l'AET a fait pour lui et pour sa famille (nombreuse, 6 enfants). Il a beaucoup insisté sur le dépôt bancaire dont il voulait vous envoyer la photocopie, mais faute de temps et un anglais plus difficile à écrire qu'à parler, il a du mal pour correspondre. Apparemment il a aussi des ennuis de santé, car lorsque nous lui avons



F. Mourrieras

la laiterie, à gauche le point d'eau



Le troupeau

L'évolution du
projet de ferme
laitière
à Pemakoe
(Inde du sud)

donné rendez-vous pour l'an prochain, il nous a dit qu'en janvier 2009, il serait peut-être à Dharamsala pour y subir une opération. Nous n'avons pas voulu l'interroger sur la nature de cette opération. D'autant qu'il y avait eu beaucoup d'émotion au fil de nos discussions. Nous y pensons très fort en ces moments si difficiles pour nos amis tibétains. Leur grand chagrin,

perceptible à travers l'émotion profonde de Tsering, c'est, malgré toute la compassion dont nous pouvons être capables, le vide immense que représente pour eux le fait d'avoir perdu leur « motherland ».

Nous avons en général trouvé nos amis tibétains, et ce avant le 10 mars, plus soucieux. Leur situation en Inde demeure précaire depuis que les liens économiques avec la Chine se resserrent. Ils sont aussi conscients qu'ils auront du mal à reconstruire un Tibet uni avec les disparités existant entre ceux qui vivent en exil en Inde, ceux qui sont à l'étranger, souvent mieux pourvus financièrement, et se détachant peu à peu de leurs racines, et les Tibétains de l'intérieur qui subissent plus ou moins contraints le « grand bond en avant ».

Quant aux jeunes... Il y a 6 ans ils portaient déjà fièrement des T-shirts « Free Tibet now » (Tibet libre maintenant). Ils échappent de plus en plus aux appels à la modération, d'autant que cette nouvelle génération a du mal à s'intégrer dans la vie active indienne. On nous a expliqué qu'ils devraient prendre la nationalité indienne pour trouver un travail. Mais le sentiment général qui domine, c'est la force immense que leur insuffle Sa Sainteté le Dalai-Lama. C'est impressionnant. Dharamsala est pour eux leur phare, leur énergie. Croyez-moi, on ne sort pas intact de ces discussions avec eux. Je n'ai pas les mots pour exprimer leur grandeur. Impossible après tout ce « vécu » de ne pas être en ce moment écrasés de honte face à la frilosité générale, face aux gouvernements chinois. Depuis notre retour, mon cœur est resté là-bas, près de nos amis telleme dans la peine, mais gardant confiance dans la force de leurs prières.

Tashi Delek !

Françoise Mourrieras, 4 avril 2008.

Témoignage de M. Lhundrup, recueilli par M. et Mme Mourrieras

Après notre dernière visite en 2006, une vitesse de croisière semble atteinte. La ferme fonctionne avec M. Lhundrup aidé d'un jeune assistant indien. Le troupeau comprend 6 vaches et 5 veaux.

Les vaches, des Frisonnes, ont été achetées entre 18 000 et 22 000 roupies (300 à 365 €). Deux vaches sont mortes, l'une d'un incident de velage, l'autre d'une morsure de cobra ; deux veaux sont morts de septicémie, un autre de morsure de cobra. Ces serpents sont un fléau dans cette région aride, où ils sont attirés par l'eau d'abreuvement des animaux.

Avec 6 vaches adultes, la production est de 35 à 40 litres de lait par jour selon la saison ; 30 litres sont vendus quotidiennement. La production annuelle de 14 000 litres, dont 11 000 sont vendus 10 roupies le litre aux réfugiés tibétains et aux monastères, génère un chiffre d'affaires annuel qui peut être estimé à 2 000-2 500 €.

Le lait ne subit aucune transformation sur place. M. Lhundrup a déposé en banque la somme de 35 685 roupies (595 €) qui sont, si j'ai bien compris, à disposition de l'Association sur place. Très occupé, il éprouve beaucoup de difficultés pour vous écrire lui-même et m'a demandé de le faire à sa place. Quelques incidents persistent

avec les éleveurs indiens locaux, qui encouragent leurs chèvres à brouter à l'intérieur des clôtures, et quelques chiens errants.



Tsering, M. Mourrieras et une Frisonne

Les derniers projets votés par le CA de l'AET

● **ACHAT D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE TRADITIONNELLE**

Un don de Marie-Ange Andrieux, ainsi que de Christian et Bernadette Andrieux, permettra de financer cet achat destiné aux enfants d'une école à Katmandou. Soit **559 euros**

● **ACHAT DE BROSSES A DENTS**

Suite au rapport consécutif à un séjour l'été dernier de deux dentistes bénévoles, Anne et Franck Savary, un financement permettant l'achat de brosses à dents pour les élèves de Choglamsar au Ladakh a été décidé. Soit 353 euros

● **ACCES A L'EAU POTABLE A TEZU**

Une tournée de concerts d'Ani Choying Drolma a été organisé dans six villes en France, permettant de financer à parts égales la fondation de cette nonne qui milite pour l'éducation des petites filles à Katmandou et une tranche des travaux d'accès à l'eau potable du camp reculé et isolé de Tezu dans l'Arunachal Pradesh. Soit **5 347 euros**

● **GENERATEURS A GOKANA**

4 générateurs d'électricité sont devenus indispensables pour la Namgyal Higher School, qui figure parmi les dix meilleurs établissements secondaires du Népal. Soit **3 529 euros**

● **CONSTRUCTION DE MAISONS POUR FAMILLES DEMUNIES**

5 maisons seront construites en faveur de 5 familles en grande difficulté ou vivant dans des conditions de précarité extrêmes à Tezu. Soit **11 051 euros**

● **CONSTRUCTION DE 2 PONTS**

A MIAO Lorsque le fleuve déborde, et ce chaque année, la route est coupée.

Ces deux petits ponts permettront de relier les camps 3 et 5 d'une part, et le camp 5 avec l'école d'autre part, toute l'année. Ils assureront, outre le transport des enfants, celui de la production agricole. Soit **19 965 euros**

● **CONSTRUCTION D'UNE DIGUE**

A MIAO Chaque année, la montée des eaux du Brahmapoutre entraîne l'évacuation des 22 résidents d'une maison de retraite dans une école proche et des dégâts au niveau de l'installation électrique de cet établissement. Cette digue permettra de remédier à cette situation. Soit **6 979 euros**

● **CONSTRUCTION D'UN RESERVOIR D'EAU A CHAUNTRA**

Le bénéficiaire sera la maison de retraite de Chauntra, qui compte 44 résidents. Soit **20 640 euros**

● **BUREAUX DE CLASSE** Grâce à un don de la famille Hemme, le TCV de Dharamsala pourra fabriquer ou réparer des bureaux de classe. Soit **4 953 euros**

● **SALLE COMMUNAUTAIRE A SHIMLA**

L'AET participe à la construction d'une salle de ce type où les habitants du camp se retrouvent pour discuter de la gestion du camp ou se réunir pour les multiples événements qui animent la vie du village. Soit **11 765 euros**

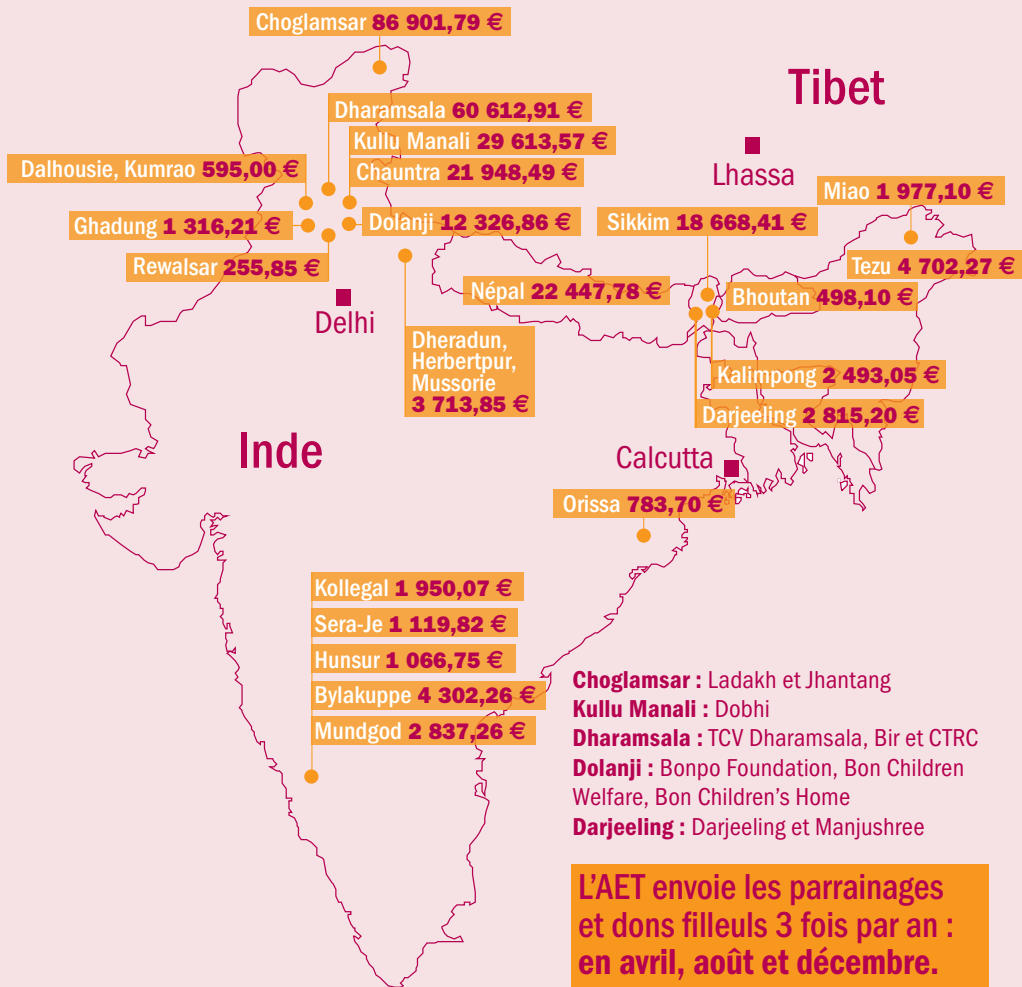
● **ACCES ADSL AU LADAKH** Nous avons annoncé financer l'installation de cet instrument de liaison. Suite à une demande du directeur du TCV, ce projet, d'un montant de 3 965 euros, a été annulé. Le don de la famille Hemme a été transféré à un projet non moins utile, celui des bureaux de classe de Dharamsala.

Chaque mois, le CA de l'AET se réunit afin d'étudier la faisabilité des projets qui nous sont proposés, soit par les responsables de la communauté tibétaine en exil à Dharamsala, soit par les membres du CA qui se déplacent, à leur charge, dans les camps en Inde et au Népal et ramènent des dossiers.

Les transferts en Inde et au Népal

Avril 2008 (montants en euros)

282 946,30 €



Choglamsar : Ladakh et Jhantang
Kullu Manali : Dobhi
Dharamsala : TCV Dharamsala, Bir et CTCRC
Dolanji : Bonpo Foundation, Bon Children Welfare, Bon Children's Home
Darjeeling : Darjeeling et Manjushree

L'AET envoie les parrainages et dons filleuls 3 fois par an : en avril, août et décembre.
 Merci de prévoir vos paiements si possible en 1 ou 3 fois par an, pour limiter le temps et les frais de saisie.

Tibétains de notre temps

Avec le passage de la flamme olympique, les Tibétains se sont mis brusquement à exister sur la scène internationale. Mais cela n'a duré que quelques semaines. Il est important que nous, parrains AET, continuions à nous informer des grandes lignes de leur actualité. En français : www.tibet-info.net, les autres sites sont en anglais.

LA RÉVOLTE DU TIBET

Durant tout le mois de mars, les médias ont pu transmettre des images de ce qui se passait au Tibet : à l'occasion de la commémoration traditionnelle des événements sanglants du 10 mars 1959, comme ils ont tenté de le faire il y a dix ans, les Tibétains ont osé défiler en nombre, sortir drapeaux et tracts, ulcérés par la pression qui n'a cessé de monter dans la perspective des Jeux de Pékin. La campagne « Frapperfort » s'est en effet accentuée, avec encore plus de surveillance, de suspicion, de séances d'endoctrinement, d'arrestations et d'enlèvements. Attention, certains affectent d'appeler Tibet la seule partie baptisée par la Chine « Région autonome du Tibet ». Mais en fait les Tibétains des anciens Kham et Amdo sont maintenant englobés dans des provinces chinoises ! Deux exemples : l'extraordinaire charge à cheval filmée dans le « Gansu », par exemple, c'étaient bien de fiers Tibétains venus accrocher leurs drapeaux en lieu et place de celui de l'occupant. Ou encore, image ô combien emblématique pour les parrains que nous sommes, Lhundup Tso, la fillette de 16 ans au beau visage franc tuée d'une balle perdue le 16 mars, c'était une écolière de l'Amdo, intégré dans le « Sichuan ». Des milliers de Tibétains ont été arrêtés, continuent d'être arrêtés : derrière la muraille à nouveau silencieuse des montagnes

la répression fait rage, touchant moines et nonnes, intellectuels (début juin, la chanteuse Drolmakyi, en pays Golog), tout Tibétain suspecté de pouvoir créer le désordre. Pour ceux qui se débrouillent en anglais : www.phayul.com et www.tchrd.org (avec une carte satellite, chaque colombe renvoie à un soulèvement).

LA THÉORIE DES MARCHEURS TIBÉTAINS EN INDE

Une théorie, ce peut être une idée, comme un long cortège. La procession, filmée sur quelques vidéos et sur Youtube, a pris la route le 10 mars. Trois mois plus tard, 250 marcheurs pacifiques déterminés opposent la calme résistance de leurs chants et de leurs prières à la police indienne, ils sont à 180 kilomètres de la frontière. L'idée, inspirée de Gandhi, c'est de rejoindre la Mère-Patrie, le Tibet, lorsque commenceront les Jeux olympiques. Étonnante leçon au monde, cette volonté d'un peuple qui s'est levé et mis en route de chaque côté des Himalayas, toujours vaincu près de 50 ans après avoir été privé de sa liberté par les armes. Vous trouverez sur le site www.tibetanuprising.com une carte et les péripéties qui émaillent la marche des exilés tibétains, dont la police et l'armée indienne tentent d'arrêter la progression : arrestations, grèves de la faim, reprises de la marche, expulsion des marcheurs étrangers. Victime de sa célébrité, Tenzin Tsundue, ar-

Liberté pour le Tibet

Notre ambassadrice, Irène Frain, a réagi avec passion aux événements. Vous pouvez écouter sur Dailymotion le texte qu'elle a composé presque immédiatement, bouleversée. Jane Birkin a traduit et lu en anglais ce même poème. Sur Youtube, la jeune rockeuse, Martina di Stefano, chante à son tour les paroles de *Liberté pour le Tibet*, avec des photos de François Frain, dont nous reproduisons certaines dans ce numéro avec son aimable permission.

rété, relâché, a fait la une d'un magazine indien, mais il est cité à comparaître pour trouble à l'ordre public en juin. Ses cheveux commencent à repousser... Car comme beaucoup d'hommes, de femmes, réfugiés tibétains et sympathisants indiens (même des Sikhs, dont la longue chevelure jamais coupée s'enroule sous un turban coloré) qui ont fait, en Inde ou au Népal, le sacrifice de leurs chevelures en guise d'offrande à la cause du Tibet, Tsundue a laissé couper sa longue natte. Qui parle d'eux chez nous ?

UN MONDE, PLEIN DE RÊVES

Du 15 au 25 mai se sont déroulés comme prévus les Jeux olympiques des Tibétains à McLeodGanj. Trois femmes, Tsering Lhamo, Dhartso Kyi, Dolkar Tso et trois hommes, Dorji Tsering, Dawa Dakpa, Tenzin Choephel sont montés sur le podium, après avoir remporté le maximum de points aux 10 épreuves obligatoires. Pour tout savoir, www.tibetanolympics.com. Une plus saine image du sport ? Hélas une angoisse diffuse, presque palpable, règne dans cette partie du monde, comme si les souffrances remontaient à la surface. Un parrain à l'AG nous a demandé si nos filleuls en Inde avaient été touchés par le tremblement de terre, la réponse est non, pas de ce côté de l'Himalaya, mais si l'on regarde la carte du Sichuan, on voit bien que des zones tibétaines ont aussi été touchées, Chinois et Tibétains se sont retrouvés côte à côte dans un même mouvement humanitaire pour sauver des vies. Des Tibétains de la diaspora ont envoyé des fonds là-bas, fidèles à leur éthique. Un monde meilleur ? Les négociations entre les envoyés du Gouvernement en exil et les représentants de Pékin semblent à nouveau paroles gelées, les appels à l'aide internationale peu entendus... Mais Paris vient de faire citoyens d'honneur un Tibétain et un Chinois, le Dalai-Lama et Hu Jia, militant des Droits de l'homme actuellement en prison.

LUE EN AG, LA LETTRE D'IRÈNE FRAIN POUR NOTRE SITE

« La tragédie vient à nouveau de frapper le Tibet. Violences, exactions, rafles, tortures, censure, le gouvernement chinois reprend avec une ardeur renouvelée son œuvre d'éradication du peuple tibétain, avec le but à peine dissimulé de la parachèver à jamais. Confrontés au silence assourdissant de la communauté internationale, les Tibétains n'ont déjà d'autre ressource que de fuir leur pays. Au nombre de ces réfugiés, une foule d'enfants et de jeunes adolescents extrêmement traumatisés par les scènes d'horreur auxquelles ils ont assisté. Quand ils n'en ont pas été eux-mêmes les victimes innocentes et complètement désarmées... Ces enfants et ces jeunes ont besoin de vous. Avec un simple parrainage, vous pouvez assurer durablement leur survie matérielle dans leur terre d'exil. Permettre qu'ils reçoivent une éducation conforme à leurs valeurs de paix, d'amour et de compassion. Aider à réparer les séquelles des atrocités physiques et psychologiques qu'ils ont subies. Et tout simplement les restituer à leur dignité d'êtres humains. Devenez parrain ou marraine d'un enfant du Tibet. En les aidant et en les entourant, c'est aussi votre foi dans les droits de l'homme que vous allez défendre. Grâce au lien si concret du parrainage, vous pouvez faire barrage à la marche sournoise et délétère des forces de la haine. Dans les yeux de ces enfants et de ces jeunes adolescents, faites à nouveau briller la lumière de l'espoir, l'éclat de la vie, le rayonnement de la confiance. Et très vite, vous verrez, ce sont vos yeux à vous qui vont se mettre à briller ».



Des Délégations Régionales sur tous les fronts

Les délégations régionales de l'AET couvrent tantôt un département, tantôt une région. Elles ont pour missions principales de faire le lien avec les parrains de leur secteur en organisant des rencontres, ainsi que d'initier des manifestations susceptibles de faire connaître les Tibétains réfugiés, leurs écoles et la culture tibétaine, non moins que les démarches de l'AET.

Bien sûr pour cela, les délégués ont besoin d'être aidés par une petite équipe de choc de parrains bénévoles, sans qui rien ne serait possible. Vous pouvez les joindre pour tout renseignement : mais attention, la plupart ont une vie professionnelle, soyez donc indulgents pour vos délégués et encouragez-les dans leurs efforts !

Bienvenue à trois nouvelles DR

Plusieurs parrains nous ont contactés pour devenir délégués régionaux, trois d'entre eux ont finalisé leur projet et nous leur souhaitons plein de belles rencontres et de généreuses actions au profit des Tibétains. Il s'agit de Jean Servant, dans les Pyrénées-Orientales (DR 66), Christophe Popineau dans le Pas-de-Calais (DR 62) et Colette Defrancq dans la Marne (DR 51). Leurs candidatures ont été respectivement validées par le Conseil d'administration les 23 avril et 31 mai 2008, leurs coordonnées se trouvent dans la liste ci-dessous. Bonne chance à eux !

Une tournée chaleureuse du 1^{er} au 8 mars 2008

Martine, Patrick et Armelle, Elodie, Chantal et... Chantal, les délégués régionaux qui se sont lancés dans cette

tournée à Tours, Besançon, Chambéry, Mouans-Sartoux et Grenoble, en même temps que Paris, n'ont pas regretté les efforts déployés pour accueillir Ani Chöying Drolma, adorable nonne au beau sourire et à la voix chaude et lumineuse. Le public est venu nombreux et recueilli (jusqu'à 325 entrées à Mouans) et les deux objectifs que s'était fixés l'AET ont été atteints : faire connaître Ani La et approfondir avec elle nos liens naturels, collecter des fonds pour les deux projets annoncés au public (plus de 4 000 € chacun, qui pour sa fondation au Népal, qui pour un projet durable d'accès à l'eau potable à Tezu, en Inde). Notre trésorier, Georges Bordet, a joué les chauffeurs particuliers pour Ani La, les délégués ont aussi réglé de leurs poches des frais de restaurant et d'hébergement. Ils l'ont fait de tout leur cœur, qu'ils en soient quand même remerciés...

Les feux de l'actualité

Nous sommes tous profondément touchés par ce qui s'est passé en mars au Tibet, par ce qui continue de s'y passer aujourd'hui, par ce qui se passe aussi en Inde et au Népal pour les Tibétains qui cherchent à faire entendre leur voix. Nous avons pour beaucoup répondu présents aux différentes manifestations programmées pour le Défense des Droits de l'Homme au Tibet. Des délégués, très sol-

SEMAINE TIBET GRENOBLE

Remontre avec Marie Louvillé

Films & débats

du 20 au 27 mai 2008

Mercredi 20 mai

LIBRAIRIE LA DERIVE 1800

Remontre avec Marie Louvillé

Signature de son livre « Tibet-Chine de Marie »

LE CLUB 20h15 5€

TSANGDOLA EXPRESS

un train sur le Toit du monde

Marie Louvillé France, 2007, 30'

histoire racontée sur la ligne Pékin-Chengde

KEKEXILI - La Patrouille soviétique

Chen Lu, Chine, 2004, 92'

Une patrouille de chasseurs tibétains tente d'empêcher les soldats chinois de leur des avions lors de patrouilles sur le plateau.

Débat animé par Marie Louvillé, reporter de télévision à France2

LA CINEMATHEQUE 20h 4€

WINDHORNS

Philippine de LA, 1999, 97'

Trois jeunes Tibétains découvrent le beurre pour leur école, et leur vie.

L'ENFANT VOIE DU TIBET

de Xia Pingchen-Lama

Ludovic Sigaux, France, 2005, 57'

Face à la loi, un jeune enfant tibétain, accompagné de son frère, découvre la vie en France.

Débat animé par Didier Giassini (Lions des Neiges Plate-Bleu)

vendredi 23 mai

CINEMATHEQUE 20h30 4€

DREAMING LHASA

Rita Sarti et Nicolas Sorelli, Tibet, 2005, 90'

un itinéraire méditerranéen sous-titré en anglais.

Forme unique pour une rencontre avec la France-Tibet.

Le Tibet d'aujourd'hui, une œuvre de la France-Tibet.

Débat animé par Jocelyne Dupont (Lions de la Paix)

Lundi 26 mai

SALLE JULIEN BERTO 20h30

pro libre

L'EVASION DU DALAI LAMA

Marie Louvillé, France, 1999, 50'

Le récit de l'évasion du Dalai Lama de son pays natal vers le Tibet. Une histoire d'espérance et de courage.

AUTONOMIE SOUS HAUTESURVEILLANCE

Henriette de la Roche, France, 2007, 12'

Documentaire de la Commission Française de la Paix.

Débat animé par Thuyson Gyasso, Président de la Commission Tibétaine de France.

Mardi 27 mai

MON CINE 20h30 5,00€,5,50€

KUNDUN

Martin Scorsese, USA/NO ST, 1997, 137'

Après le succès de son film « Les Huit Salles de la rue », Scorsese revient avec un film sur la vie d'un jeune garçon tibétain dans un monastère de l'Himalaya.

Débat animé par Thuyson Gyasso, Président de la Commission Tibétaine de France.

licités par des parrains ou des sympathisants, se sont posé des questions : le Conseil d'administration a donc produit un texte à destination des DR afin de redéfinir la ligne de l'AET. Association de solidarité internationale, elle n'a pas pour vocation de lancer des campagnes ou des manifestations à caractère politique, son terrain d'action étant l'urgence humanitaire. C'est dans cet esprit résolument serein que Chantal a tenu un stand dans la DR 06 à l'invitation de Lionnel Lucas venu faire une conférence dans sa région ou que Chantal de la DR 38 participe avec d'autres associations à une permanence sur une place de Grenoble chaque samedi du 22 mars au 8 août.

Des projets pour la belle saison

Le printemps et l'été, c'est d'abord dans le cœur, comme chacun sait... Chantal, la déléguée de l'Isère a organisé une superbe Semaine Tibet à Grenoble du 20 au 27 mai, proposant au public des films tibétains ou parlant du Tibet et suivis de débats. Marie-Pascale, de l'Ain, nous a transmis en avril un chèque de 475 € remis par les élèves du Lycée professionnel privé de Villars-les-Dombes à la suite de diverses actions, plusieurs randonnées sont également prévues les 8 et 29 juin. Martine du 37 a été sollicitée pour deux expo-ventes à Chinon (14-15 juin) et Loches (28-29 juin). Véronique du 49 tiendra un stand le 15 juin dans le cadre d'une manifestation intitulée « Bouchemaine accueille la vie », ainsi qu'au Festival de musique de Saint-Molf le 5 juillet. Un nouveau site AET se met progressivement en place, l'objectif étant d'avoir un outil fonctionnel et réactif, en phase notamment avec l'actualité des DR qui sera exposée de façon plus précise... et plus régulière !

Les Coordonnées des délégués régionaux d'AET

Ain (01)

Marie-Pascale Chanteux
48, avenue Paul Painlevé
01500 Ambérieu-en-Bugey
tibet.ain@free.fr

Alpes-Maritimes, Monaco (06)

Chantal Lombard
Domaine de Canastel,
325 Chemin du Micocoulier
06270 Villeneuve Loubet
chlomb@free.fr

Bouches-du-Rhône (13)

Patrick Wasserman
Campagne Bruguier,
1013 Chemin Mouret
13100 Aix-en-Provence
patrick.wasserman@wanadoo.fr

Charentes-Maritimes (17)

Chantal Guerder
34, avenue Marcel Dassault
17300 Rochefort
chantalguerder@orange.fr

Dordogne (24)

Chantal Turret
19, boulevard Montaigne
24100 Bergerac

Doubs (25, 21, 39, 90, Suisse)

Patrick et Armelle Roy
Le Bollot
25570 Grand'Combe Chanteleu
aetdelegation25@voila.fr

Gard (30) (Nîmes)

Laurence Pena
6, rue de la Condamine
30730 Fons
lp@2ab-ec.fr

Haute-Garonne (31)

Arlène Sainte-Rose
Les Granges
82500 Sérignac
tibet.nomad@yahoo.fr

Hérault (34)

Thierry Jagle
122, rue des Camargues
34400 Saint Just
thierry.jagle@free.fr

Indre-et-Loire (37)

Martine Giraudon
24, rue Auguste Comte
37000 Tours
martine.giraudon@orange.fr

Isère (38)

Chantal Truc
Les Dourches
38650 Sinard
chantal_truc@yahoo.fr

Loire (42-43)

Francisque Petit
Montravel
42660 Saint-Genest-Malifaux

Maine-et-Loire (49)

Véronique Bussereau
9, rue Marthe Formon
49360 Toutlemonde
veronique@bussereau.fr

Marne (51)

Colette Defrancq
5, rue des Bois
51390 Janvry
colette.defrancq@yahoo.fr

Morbihan (56)

Claude Charmoy
2, rue des Frères Guillemin
56800 Ploërmel
charmoy.claude@orange.fr

Orne (61)

Laure Landais
24, rue du Champ de Foire
61100 Flers

Pas-de-Calais (62)

Christophe Popineau
199, rue de Dunkerque
62500 Saint-Omer
cpopineau@nordnet.fr

Pyrénées-Atlantiques (64)

Françoise Thieullent
26, allée des Canards Sauvages
64600 Anglet
thieullent@wanadoo.fr

Pyrénées-Orientales (66)

Jean Servant
Les Chartreuses du Boulou
25, avenue d'En Carbouner
66160 Le Boulou
jgmservant@wanadoo.fr

Saône-et-Loire (71)

Patricia Duchamp
Le Garmoy
71670 Le Breuil
patricia-duchamp@club-internet.fr

Haute-Savoie (74)

Elodie Laupin
Chez Jouillon
74250 Bogeve
elodielaupin@hotmail.com

Vaucluse (84)

Catherine d'Azevedo
La Figuerolle
84750 Saint-Martin-de-Castillon
catherine.joudioux@cg84.fr

La Réunion (97)

Marie-France Monnin
1, impasse des Moutardiers
La Roche-aux-Oiseaux
97427 Etang-Salé-les-Bains
fifan.monnin@wanadoo.fr

Livres, films...

Paix intérieure

Elle charme tous ceux qui viennent l'écouter aux trop rares concerts qu'elle donne en France. L'AET est fière de l'avoir invitée à plusieurs reprises, afin de promouvoir et faire reconnaître son talent. Les parrains qui n'ont pas encore eu ce privilège peuvent s'offrir ce disque compact, composé de chants permettant de mémoriser et de diffuser de généreux mantras (prières) pour le bien de tous les êtres en ce monde. Un accompagnement musical sobre et élégant, et la voix unique, profonde et mélodieuse, d'Ani Chöying Drolma, qui réveille ce qu'il y a de meilleur en nous... **Inner Peace, Ani Chöying Drolma, SAC Music international, SMI CD 1027, 18 €**

La question qu'on se pose tous

Après les numéros 50 (*Tibet, un peuple en danger*) et 67 (*Le Tibet en exil : à l'école de la démocratie*), le groupe d'Amitié interparlementaire emmené par Louis de Broissia publie un compte rendu, enrichi de tableaux statistiques et de cartes, de la mission effectuée fin août 2006 à Beijing, Lhassa, Shigatze, Chengdu. Le ton précis et mesuré côté français fait ressortir la difficulté à entendre côté chinois : « La question du Tibet n'est pas décisive sur l'agenda du gouvernement. [...] L'année 2008 est peut-être cruciale pour le Dalaï-Lama, mais elle ne l'est pas pour la Chine. » Un document riche et techniquement irréprochable paru fin 2007, qui aide à mieux comprendre ce qui se passe aujourd'hui. A l'Espace librairie du Sénat, 20 rue de Vaugirard ou sur le site <http://www.senat.fr>

Quelle solution politique pour le Tibet ? GA 77, Documents de Travail du Sénat, 84 pages, 3,50 €

La 5^{ème} enquête de Shan

Sorte de juge Ti des temps modernes, l'ancien inspecteur chinois, naguère prisonnier d'un laogai (camp de travail) implanté au Tibet, poursuit ses aventures avec ses frères tibétains, des moines intègres et bons, à la foi puissante. Ils sont appelés dans un village isolé dans la montagne, où un chef tibétain a soumis à sa loi la population, contre la promesse de faire en sorte que le pouvoir chinois les oublie et les laisse vivre à leur guise. Mais un mystérieux meurtrier commence à semer la terreur, sectionnant les mains de ses victimes. Les soupçons se portent sur un voyageur étranger, un Indien Navajo dont la nièce étudie les liens profonds qui unissent sa culture à celle des Tibétains.

La prière du tueur, Eliot Pattison, Editions Robert Laffont, 395 pages, 22 €

Un titre trompeur

Il ne sera guère question du Tibet dans ce « récit » relatant les pérégrinations insouciantes ou douloureuses d'un marcheur des Himalayas, parti fort mal équipé de sa banlieue parisienne, mais la tête pleine de rêves, curieux des rencontres et des paysages du nord de l'Inde (Zanskar, Cachemire, Ladakh). Une lecture agréable, beaucoup d'humour, à conseiller peut-être à tous les néophytes ?

Le Tibet sans peine, Pierre Jourde, Editions Gallimard, 119 pages, 11,90 €

Portrait érudit

A la fois reportage et hommage, ce livre établit dans la complexité de ses nuances un portrait fidèle de l'hierarque tibétain, selon des éclairages historiques,

politiques, religieux. Ouvrage assez savant, au ton personnel, hardiment sous-titré « Mythe, vie et pensée d'un contemporain insolite », il analyse en conclusion notre époque à travers cet engouement qui s'est emparé des occidentaux, pour de bonnes et de mauvaises raisons, en faveur du bouddhisme et de son représentant le plus célèbre, ainsi que ce que l'auteur appelle l'individuo-globalisme des sociétés postindustrielles. Des chapitres passionnants sur le plan philosophique, invitant à mieux appréhender une pensée autre et singulière.

À la rencontre du Dalaï-Lama, Raphaël Liohier, Editions Flammarion, 18 €

La jeune femme et la vie

Le ton de ce « document » autobiographique est vif et franc, à l'image de la personnalité de la jeune nonne tibétaine dont la journaliste Laurence Debril a transcrit les propos. Fille de réfugiés venus s'installer dans le quartier de Bodnath à Katmandou, elle se fait nonne pour échapper à la misère, aux coups, à son destin de femme. Un récit très agréable à lire, lumineux et sensible comme sa voix, vibrant de courage et d'amour pour ses parents, pour son maître décédé, pour ce « fils » tombé du ciel et toutes les jeunes filles qu'elle sort de la misère et du désespoir grâce à sa fondation, la Nuns Welfare Foundation of Nepal. Une belle leçon de vie.

Ma voix pour la liberté, Ani Chöying Drolma, Editions Oh !, 254 pages, 18,90 €

Un thriller pour l'été

Un schéma de départ classique, des techniques narratives qui font recette chez les Américains et une intrigue rondement menée... Le narrateur découvre à ses dépens qu'il n'y a pas de hasard mais des enchaînements, qui finissent par le conduire au Tibet parmi des guérilleros tibétains d'aujourd'hui

qui tentent par la mise en scène d'actions violentes diffusées sur Internet de rappeler au monde que leur pays est occupé par la Chine. La répression qui s'ensuit rappelle des témoignages, hélas bien réels cette fois !

La prisonnière du Tibet, Patrick Hutin, Editions Robert Laffont, 334 pages, 20 €

Le Tibet de nos rêves

Le parti-pris de cette collection *Itinérances* est d'offrir dans un petit format un maximum de photos avec juste de courts textes bilingues (français-anglais) pour les présenter. Grand reporter et réalisatrice à France 2, Marie Louville y a diffusé 7 films sur le Tibet, dont en 2007 *Tanggula Express, un train sur le Toit du Monde*. Ses photos nous conduisent ici au milieu des tentes nomades, sur les chemins du pèlerinage au mont Kailash et sur les bords du lac Manasarovar, parmi les vestiges l'ancien royaume de Gugé ou à Lhasa pendant le Festival du Shötun.

Tibet, Chemins de liberté, Marie Louville, Editions Pippa, Itinérances, 97 pages, 14,90 €

La Lionne des neiges

Le quatrième opus de cette gracieuse série en bandes dessinées vient de sortir. La petite Pema est désormais une jeune fille aîtière, que les circonstances vont placer à la tête de la bande de brigands qui obéissaient à son frère Tashi. De même que la chèvre blanche devient louve grise, rage et bonté s'harmonisent dans son cœur : fin stratège, elle ourdit des plans malicieux, puis distribue aux pauvres les fruits de ses rapines. Dans les montagnes battues des vents et des neiges, elle devient une légende.

Péma Ling, Naissance d'une légende, Georges Bess, Editions Dupuis, 48 pages, 10,40 €

Bon de commande

Des idées de cadeaux pour faire connaître la culture tibétaine

	Prix emporté	Prix + frais d'expédition	Quantité	Prix total à payer
• Kora, combat pour le Tibet de Tenzin Tsundue, 2006	10 €	12 €		
• DVD Tibet, vivre en exil de Gilbert Leroy, 2006	15 €	17 €		
• CD d'Ani Chöying Drolma, 2006	18 €	20 €		
Enveloppes & cartes postales				
• Enveloppe AET image couleurs , Par paquet de 20 enveloppes	5 €	6 €		
• Fresques tibétaines , Janine et Gilbert Leroy (les 7)	7 €	7,60 €		
• Portraits de Tibétains , Thérèse Bodet (les 7)	7 €	7,60 €		
• Tibet , André Guilleminot (les 6)	7 €	7,60 €		
Livres & bandes dessinées				
• Ma voix pour la liberté d'Ani Chöying Drolma	19 €	23 €		
• Au Royaume des Femmes , d'Irène Frain	24 €	28 €		
• Pour que refleurisse le monde , d'Irène Frain et Jetsun Pema	19 €	23 €		
• Offrandes , de Danielle et Olivier Föllmi	32 €	36,5 €		
• Les enfants de l'espoir , de Danielle et Olivier Föllmi	5 €	9 €		
• Requiem pour le Tibet , de Jacqueline Meier	30 €	34 €		
• Tibétains en Himalaya , de Gilbert Leroy	20 €	24 €		
• Dolma la rebelle , de Reine Marguerite Bayle	7,50 €	11,50 €		
• Himalaya, esprit d'éveil de Roger Charret	25 €	29 €		
• Pour vos enfants : livret franco-tibétain Pema	3 €	4 €		
Total de votre commande en euros				
Nombre d'articles commandés				

POUR COMMANDER

Par fax : **01 55 28 31 10** • Tél : **01 55 28 30 90**

Par courrier : **AET - 4 passage Lisa 75011 Paris**

Votre chèque est à libeller à l'ordre de : **Aide à l'Enfance Tibétaine (ou AET)**

Votre adresse de livraison et téléphone :

N'hésitez pas à nous contacter pour avoir plus de renseignements sur nos actions

Un livre pour l'été

Suite à la tournée de concerts qu'elle a donnés en mars à Paris et dans cinq Délégations régionales, notre Présidente Virginie Savin et le Conseil d'administration de l'AET ont eu le plaisir de retrouver Ani Chöying au Théâtre du Vieux Colombier, le 21 avril dernier. Ani et son éditeur Philippe Robinet nous avaient en effet invités pour la sortie de son autobiographie.

Fidèle à son souhait de promouvoir le remarquable talent de la jeune nonne, découverte avec émotion par les parisiens lors des journées qui ont clôturé la célébration de ses 25 ans, l'AET diffuse des exemplaires de son CD *Inner Peace* en partenariat avec sa fonda-

tion, la NWF (Nuns Welfare Foundation of Nepal). De même elle vous propose son livre *Ma voix pour la liberté* en partenariat avec Oh ! Editions.

« Ani a un don extraordinaire : sa voix. Alors elle chante. Et sa musique traverse les frontières. Tracy Chapman, Céline Dion et Tina Turner la soutiennent, elle devient une star en Allemagne, au Japon, aux Etats-Unis... En quelques mois, Ani recueille dans son école plus de 50 petites filles de la rue ». Aujourd'hui, avec ce livre elle veut construire un hôpital pour soigner notamment les diabétiques, à la mémoire de sa mère.



Livre et CD vous sont proposés sur notre bon de commande page 30.

Pensez aussi à lire *Kora*, du jeune poète militant Tenzin Tsundue, plus que jamais d'actualité !

Lui aussi pourrait écrire comme Ani Chöying : « **On pense s'attaquer à une montagne imprenable, et on se retrouve au sommet. Il faut y croire.** »

L'AET reverse 10% de la vente de *Kora* à son auteur.

Bulletin de parrainage

A remplir et à nous retourner

AET/Aide à l'Enfance Tibétaine : 4, Passage Lisa 75011 Paris

Oui, je désire parrainer avec l'Aide à l'Enfance Tibétaine

- Un enfant tibétain réfugié **23 €/mois**
- Un étudiant tibétain réfugié **39 €/mois**
- Une personne âgée tibétaine réfugiée **20 €/mois**
- Une collectivité tibétaine (école, crèche) **16 €/mois**
- Frais d'ouverture de dossier** **16 €**

A compter du : / /200

Oui, je désire faire un don et/ou devenir adhérent de l'AET

- Don pour un projet ou don à l'AET _____ €
- Cotisation "Membre bienfaiteur" **122 €/an**
- J'envoie par chèque la 1^{ère} mensualité et les **16 €** d'ouverture de dossier
- Je choisis le virement bancaire**
Vous recevrez avec votre dossier de parrainage un RIB de l'AET, qui vous permettra d'établir auprès de votre banque un virement automatique, à un rythme quadrimestriel, semestriel ou annuel, au choix.
- Je choisis le **paiement par chèque** à l'ordre d'**Aide à l'Enfance Tibétaine**

Conformément à la loi de finances en vigueur, 66 % de la somme versée est déductible des impôts et fait l'objet d'un reçu fiscal en fin d'année.

Mon paiement comprend

	Total en euros
_____ mois de parrainage x _____ € (mensualités)	_____ €
Frais de dossier	+ 16 €
Don ou cotisation	+ _____ €
Total en euros	= _____ €

Nom - Prénom _____

Adresse _____

Code Postal - Ville _____

Email _____

Téléphone _____

J'ai connu l'AET par _____

Nous attirons votre attention sur le fait que les frais de scolarité de vos filleuls sont payables d'avance. Par ailleurs, en qualité de marraine ou de parrain, vous recevrez le journal de l'AET, *Tashi Delek*.

Fait à _____ Date et signature obligatoire